

FICHE PÉDAGOGIQUE  
**FRANCHIR LA NUIT**  
**RACHID OURAMDANE**



**Théâtre National de Bretagne**  
Direction Arthur Nauzyciel  
1 rue Saint-Hélier, CS 54007  
35040 Rennes Cedex  
**T-N-B.fr**

Avec ANNIE HANAUER  
DEBORAH LENNIE-BISSON  
RUBEN SANCHEZ  
LEANDRO VILLAVICENCIO  
AURE WACHTER  
Et 42 enfants et jeunes

Salle Vilar  
Durée 1h



© Patrick Imbert

Conception et chorégraphie  
**RACHID OURAMDANE**  
En collaboration avec le vidéaste  
**MEHDI MEDDACI**  
Assistante à la chorégraphie  
**AGALIE VANDAMME**  
Musique et chant  
**DEBORAH LENNIE-BISSON**  
Décors  
**SYLVAIN GIRAudeau**  
Lumière  
**STÉPHANE GRAILLOT**  
Son  
**LAURENT LECHENAULT**  
Costumes  
**SIGOLÈNE PETEY**  
**SARAH CHABRIER**  
**PAULINE HERVOUET**

Production : CCN2 – Centre chorégraphique national de Grenoble  
– Direction Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane.  
Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès, de la Spedidam et de la Drac Auvergne-Rhône-Alpes/Ministère de la Culture. Coproduction : Bonlieu Scène nationale Annecy ; Biennale de la Danse de Lyon ; Théâtre de la Ville – Paris ; Chaillot – Théâtre national de la Danse ; Théâtre National de Bretagne ; Julidans - Amsterdam ; Festival Bolzano Danza/ Tanz Bozen. Avec l'aide technique de la MC2: Grenoble.

Le CCN2 est financé par la Drac Auvergne-Rhône-Alpes/Ministère de la Culture, Grenoble-Alpes Métropole, le Département de l'Isère, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et soutenu par l'Institut français pour les tournées internationales.



**RENCONTREZ  
L'ÉQUIPE ARTISTIQUE**  
JEU 14 03

Dialogue à l'issue de la représentation





© Patrick Imbert

## FRANCHIR LA NUIT RACHID OURAMDANE

« Depuis ses débuts, Rachid Ouramdane questionne les identités : la sienne et celle des autres. Il met sur le devant de la scène des individus à double culture, aborde le thème des réfugiés climatiques ou de l'exil, toujours avec un sens de l'espace aiguisé. *Franchir la nuit* reprend ce fil rouge, renvoyant à l'imaginaire de ceux qui ont connu un endroit et l'ont quitté. (...) Il réunit 6 danseurs et une foule d'enfants, choisis dans chacune des villes en fonction des représentations. Rachid Ouramdane est allé à leur rencontre pour les écouter, ces enfants migrants, et tenter de trouver un écho sur scène à leurs paroles. Un parterre d'eau agité de vagues pour décor, des chants comme une passerelle entre l'Afrique, l'Orient et l'Europe, et la danse pour dire ces vies en suspension. »

— extrait du texte de Philippe Noisette pour Chaillot, Théâtre national de la danse

Pour les représentations au TNB, la foule d'enfants est constituée de jeunes de 10 à 17 ans, scolarisés à Rennes. Au total, ils seront 42 : 24 élèves de primaires, de l'école Guillevic; et 18 collégiens, de Rosa Parks et des Hautes Ourmes. Beaucoup d'entre eux sont primo-arrivants et n'ont pas pour langue maternelle le français. Ils suivent des cours dans le cadre du dispositif UPE2A (Unité pédagogique pour élèves allophones arrivants). La participation de tous ces élèves s'inscrit dans un parcours d'Éducation Artistique et Culturel développé sur l'année scolaire 2018-2019 et accompagné par le Théâtre National de Bretagne et le Centre Chorégraphique National de Grenoble, avec le soutien de la DRAC Bretagne, du département et de la Ville de Rennes.

### LE TITRE

On peut proposer une réflexion sur le sens de ces mots et sur ce qu'ils évoquent. Plusieurs pistes pourront être explorées comme par exemple :

- l'idée d'un passage, qui peut être métaphorique.
- et la nuit, qui charrie aussi de nombreuses représentations.

Rachid Ouramdane explore la dimension poétique des mots clés suivants : **migration, enfants, eau, chants, paysages.**

### VERS LA PRATIQUE

Afin d'inviter les élèves à une réflexion sur le mouvement, on peut proposer un exercice simple de théâtre ou danse, au cours duquel il s'agit d'éprouver et d'expérimenter physiquement le franchissement d'un obstacle (un objet, une ligne, une barrière...). Les élèves devront d'abord traverser seuls le(s) obstacle(s) choisi(s) et pourront ensuite le dépasser à plusieurs (2 ou 3). Quels chemins corporels, quels appuis ou quelles prises seront adoptés ou nécessaires ? Comment se coordonner à plusieurs ?

Le phénomène naturel de murmuration (agrégation ou nuées d'oiseaux volant en essaim) a inspiré l'écriture chorégraphique des mouvements de la foule d'enfant.

## LIQUID NIGHT I LIOR HERCHKOVITZ (2015)



*Liquid Night I* de Lior Herchkovitz présente une esthétique semblable à celle du spectacle où dominent la pénombre et l'élément aquatique. L'obscurité du cliché rend inquiétant cet espace qui au contraire pourrait être apaisant. La question que l'on pourrait se poser en classe est : qu'est-ce qui attribue à cette image le statut de photographie d'art ? Elle ne montre pas ce dont elle parle, elle le suggère. Elle ne choque pas, elle interpelle... et le travail sur la lumière peut fasciner.

Cette photographie d'art peut être mise en dialogue avec l'article de presse suivant :  
[https://www.lexpress.fr/actualite/monde/europe/aylan-la-photo-choc-du-drame-des-migrants\\_1712181.html](https://www.lexpress.fr/actualite/monde/europe/aylan-la-photo-choc-du-drame-des-migrants_1712181.html)

Cet article traite du cliché du petit Aylan relayé par toute la presse en 2015, qui avait tant ému et choqué. C'est une photographie couleur, prise en plein jour qui nous montre la triste réalité de la traversée des populations migrantes vers l'Europe. On peut questionner les élèves sur ce que révèle pour eux cette photographie. Et quels éclaircissements apporte cet article ?

## MOS STELLARIUM KAROLINA MARKIEWICZ, PASCAL PIRON (2015)

Pascal Piron et Karolina Markiewicz ont récemment mis leur film à disposition gratuitement. Karolina Markiewicz est une enseignante de français, de cinéma, et aussi FLE dans un lycée luxembourgeois. Elle filme ses élèves, une classe similaire aux UPE2A au Luxembourg, et nous fait partager leurs vies : les frontières qu'ils ont franchies, celles qu'ils franchiront encore, la nuit de leur identité, sans papiers.... C'est un film qui permet de faire comprendre à nos élèves la situation des jeunes migrants qui arrivent en Europe, leurs difficultés, mais aussi leurs espoirs.

Voir le film :  
[https://www.youtube.com/watch?v=BbHdkjWxZFA&feature=youtu.be&fbclid=IwAR3li-5fmrYxEmubRLWBRZQdDkruak6SmhhGkUQ4FC1Sz\\_ML5sCkZv1ElcU](https://www.youtube.com/watch?v=BbHdkjWxZFA&feature=youtu.be&fbclid=IwAR3li-5fmrYxEmubRLWBRZQdDkruak6SmhhGkUQ4FC1Sz_ML5sCkZv1ElcU)

Dossier pédagogique à télécharger :  
[http://www.tarantula.lu/wp-content/uploads/2015/05/MOS\\_DossierPedagogique\\_WEB.pdf](http://www.tarantula.lu/wp-content/uploads/2015/05/MOS_DossierPedagogique_WEB.pdf)

## FUOCCAMMARE GIANFRANCO ROSI (2016)

Le film documentaire *Fuocammare* traite de l'histoire d'un médecin de Lampedusa qui travaille auprès des migrants. Il est peut-être un peu difficile à voir en intégralité pour les plus jeunes, mais les 2 premiers tiers du film permettent de bien comprendre, sans choquer. Il peut être intéressant de travailler sur son écriture cinématographique.

Voir le teaser :  
<https://www.youtube.com/watch?v=uRPBH3LC4aU>



FICHE RÉALISÉE PAR

**ANNE-SOPHIE GOURVILLE**

Professeure conseiller relais TNB

anne-sophie.gourville@ac-rennes.fr



RÉGION ACADÉMIQUE  
BRETAGNE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION

